

M4 Connect AFib (HEM-7196T1-FLE)

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

Αυτόματο πιεσόμετρο άνω βραχίονα

Medidor de tensão arterial automático de braço

Automatisk blodtryksapparat til overarmen

Automaattinen olkavarren verenpainemittari

Automatisk blodtrycksmätare för överarmen

Automatisk blodtrykksmålør til bruk på overarmen

Автоматичний прилад для вимірювання артеріального тиску на плечі

Instruction Manual 1: Safety and Other Information

Εγχειρίδιο οδηγιών 1: Πληροφορίες ασφαλείας και άλλες πληροφορίες

Manual de Instruções 1: Segurança e outras informações

Brugervejledning 1: Sikkerhed og andre oplysninger

Käyttöohje 1: Turvallisuus ja muita tietoja

Bruksanvisning 1: Säkerhet och annan information

Brukerhåndbok 1: Sikkerhet og annen informasjon

Посібник з експлуатації 1: інформація з техніки безпеки та інша інформація

EN

EL

PT

DA

FI

SV

NO

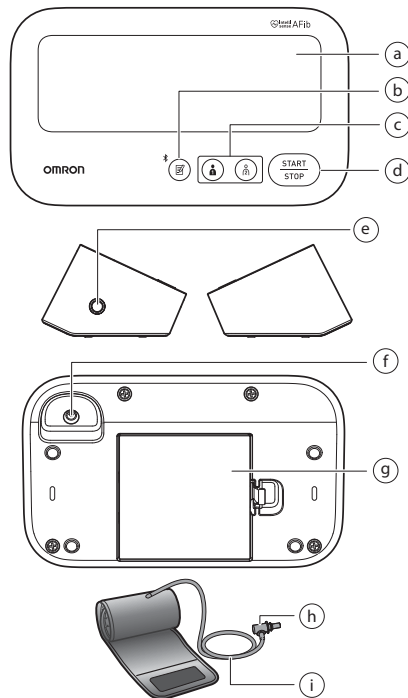
UK

Symbols

Overview

- EL** Επισκόπηση
PT Descrição geral
DA Oversigt
FI Laitteen osat

- SV** Översikt
NO Oversikt
UK Опис приладу



a	Display Οθόνη Visor Display	Näyttö Bildskärm Display Дисплей
b	[Memory] (Connection) button Κουμπί [Μνήμη] (Σύνδεση) Botão de [Memória] (Ligação) Knappen [Memory] (forbindelse) [Muisti] (Yhteys) -painike [Minne] (anslutnings)-knapp [Minne]-knapp (forbindelse) Кнопка під'єднання / [Memory] (Пам'ять)	
c	[User ID 1]/[User ID 2] buttons Κουμιά [Ταυτότητα χρήστη 1]/[Ταυτότητα χρήστη 2] Botões [ID de utilizador 1]/[ID de utilizador 2] Knapperne [Bruger-ID 1]/[Bruger-ID 2] [Käyttäjätunnus 1] / [Käyttäjätunnus 2] -painikkeet [Användar-ID 1]/[Användar-ID 2]-knappar [User ID 1]/[User ID 2]-knapper Кнопки ідентифікаторів користувача 1 і користувача 2	
d	[START/STOP] button Κουμπί [START/STOP] Botão [START/STOP] [START/STOP]-knapp [START/STOP]-painike [START/STOP]-knapp Knappen [START/STOP] Кнопка [START/STOP] (Старт / стоп)	
e	Air jack Υποδοχή αέρα Tomada de ar Udtag Ilmaliihtä	Luftingång Luftkontakt Повітряне гніздо

f	<p>AC adapter jack (for optional AC adapter) Υποδοχή προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος (για προαιρετικό προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος) Tomada de adaptador de CA (para adaptador de CA opcional) Jackstik til AC-adapter (til AC-adapter som ekstraudstyr) Verkkolaitteen liitäntä (lisätarvike) Nätadapterjack (för tillvalet nätadapter) Kontakt for vekselstrømadapter (for valgfri vekselstrømadapter) Гніздо адаптера змінного струму (для додаткового адаптера змінного струму)</p>	
g	<p>Battery compartment Διαμέρισμα μπαταριών Compartimento das pilhas Batterikammer Paristolokero</p>	<p>Batterifack Batteriom Відсік для батарейок</p>
h	<p>Air plug Βύσμα αέρα Ficha de ar Luftstik Ilmaletkun liitin</p>	<p>Luftkontakt Luftkobling Повітряний штекер</p>
i	<p>Air tube Σωλήνας αέρα Tubo de ar Luftslange</p>	<p>Ilmaletku Luftslang Luftslange Повітряна трубка</p>

1 Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το αυτόματο πιεσόμετρο άνω βραχίονα OMRON. Αυτό το πιεσόμετρο χρησιμοποιεί την ταλαντωμετρική μέθοδο μέτρησης της πίεσης του αίματος. Αυτό σημαίνει ότι αυτό το πιεσόμετρο ανιχνεύει την κίνηση του αίματος στη βραχιόνια αρτηρία σας και μετατρέπει τις κινήσεις σε ψηφιακή τιμή.

1.1 Οδηγίες ασφαλείας

Αυτό το χειριδίριο οδηγιών σας παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το αυτόματο πιεσόμετρο άνω βραχίονα OMRON. Για την εξασφάλιση της ασφάλους και ορθής χρήσης αυτού του πιεσόμετρου, ΔΙΑΒΑΣΤΕ και ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ όλες αυτές τις οδηγίες. **Αν δεν κατανοείτε αυτές τις οδηγίες ή αν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή τον μεταπωλητή της OMRON στην περιοχή σας προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το πιεσόμετρο. Για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με την αρτηριακή σας πίεση, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.**

1.2 Προοριζόμενη χρήση

Προοριζόμενος σκοπός

Η συσκευή αυτή είναι ένα ψηφιακό πιεσόμετρο που προορίζεται για χρήση στη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης και της συχνότητας των σφυγμών σε ενήλικες ασθενείς. Η συσκευή μπορεί να ανιχνεύσει έναν ακανόνιστο σφυγμό που μπορεί να υποδηλώνει κολπική μαρμαρυγή (ΚΜ). Λάβετε υπόψη ότι η συσκευή δεν προορίζεται για τη διάγνωση της ΚΜ.

***Σημείωση:** Η διάγνωση της ΚΜ μπορεί να επιβεβαιωθεί μόνο από ιατρό με ηλεκτροκαρδιογράφημα (ΗΚΓ). Αν εμφανιστεί το σύμβολο της ΚΜ, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

Προοριζόμενοι ασθενείς

Ενήλικοι ασθενείς

Προοριζόμενοι χρήστες

Πληθυσμός ενηλίκων (μπορεί να περιλαμβάνει τους ίδιους τους ασθενείς) που μπορεί να κατανοήσει αυτό το χειριδίριο οδηγιών.

Κλινικό όφελος

Η αρτηριακή πίεση του ασθενή μπορεί να μετρηθεί μη επεμβατικά και απλά στο οικιακό περιβάλλον και η πιθανότητα ΚΜ ανιχνεύεται από το σφυγμικό κύμα που λαμβάνεται από τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης και παρέχεται στον χρήστη.

Τύπος χρήσης

Αυτό το πιεσόμετρο προορίζεται για πολλαπλή χρήση από πολλούς ασθενείς.

Περιορισμός

Η περιφέρεια βραχίονα του ασθενή πρέπει να είναι μεταξύ 22 - 42 cm.

Υπενδείξη

Αντί η συσκευή χρησιμοποιείται από υγιή άτομα, ασθενείς με υπέρταση, άτομα που ενδιαφέρονται για την υγεία, σε οικιακό περιβάλλον για τον παρακάτω σκοπό.

- τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης και της συχνότητας σφυγμών
- την αξιολόγηση της πιθανότητας ΚΜ

1.3 Λήψη και έλεγχος

Αφαιρέστε αυτό το πιεσόμετρο και τα άλλα εξαρτήματα από τη συσκευασία και ελέγξτε τα για τυχόν ζημιές. Αν αυτό το πιεσόμετρο ή οποιοδήποτε από τα άλλα εξαρτήματα έχει υποστεί ζημίες, ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ και επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή τον μεταπωλητή της OMRON.

2 Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας

Διαβάστε τις Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας στο παρόν χειριδίριο οδηγιών προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το πιεσόμετρο. Ακολουθήστε αυτό το χειριδίριο οδηγιών πιστά για την ασφάλειά σας.

Φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. **Για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με την αρτηριακή σας πίεση, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.**

2.1 Αντενδείξεις

- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το πιεσόμετρο σε τραυματισμένο βραχίονα ή σε βραχίονα που υποβάλλεται σε ιατρική αγωγή.
- ΜΗΝ εφαρμόζετε την περιχειρίδα σε βραχίονα με ενδοφλέβιο ορό ή όπου πραγματοποιείται μετάγγιση αίματος.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το πιεσόμετρο σε βρέφη, νήπια, παιδιά ή άτομα που δεν είναι σε θέση να εκφραστούν.

2.2 Ανεπιθύμητες ενέργειες

- Η λήψη μετρήσεων πιο συχνά από ό,τι είναι απαραίτητο, μπορεί να προκαλέσει μωλωπισμό λόγω της παρεμβολής στην αιματική ροή.
- Η διάγκωση σε υψηλότερη πίεση από την απαραίτητη μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον μωλωπισμό του βραχίονα στο σημείο που εφαρμόστηκε η περιχειρίδα. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ανατρέξτε στην παράγραφο «Αν η συστολική σας πίεση είναι πάνω από 210 mmHg» στο τέλος του χειριδρίου οδηγιών 2 για περισσότερες πληροφορίες.
- Διακόψτε τη χρήση αυτού του πιεσόμετρου και συμβουλευτείτε τον ιατρό σας αν εμφανίσετε ερεθισμό του δέρματος ή ενόχληση.

2.3 Προειδοποίηση

⚠ Καταδεικνύει μια ενδεχομύως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρή κάκωση.

- ΜΗΝ προσαρμόζετε τη φαρμακευτική σας αγωγή (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής χρήσης οποιουδήποτε φαρμάκου ή θεραπείας) βασίζομενοι στις μετρήσεις αυτού του πιεσόμετρου. Πάρνετε τα φάρμακα όπως τα έχει συνταγογραφήσει ο ιατρός σας. ΜΟΝΟ ένας ιατρός είναι αρμόδιος να διαγνώσει και να θεραπεύσει την υψηλή αρτηριακή πίεση και τις παθήσεις που σχετίζονται με την καρδιά.
- ΠΙΟΤΕ μην προχωράτε σε διάγνωση και μην λαμβάνετε αγωγή μόνος/- ή σας με βάση τις μετρήσεις σας. Συμβουλευτείτε ΠΑΝΤΑ τον ιατρό σας.
- Η λειτουργία ανίχνευσης πιθανής ΚΜ αξιολογεί ΜΟΝΟ την πιθανότητα ΚΜ. ΔΕΝ θα ανιχνεύσει άλλες δυναμικά απειλητικές για τη ζωή αρρυθμίες ή ασθένειες, όπως την πιθανότητα άλλων καρδιακών αρρυθμιών ή καρδιακής προσβολής.
- Αν εμφανίζετε τυχόν συμπτώματα ή έχετε ανισυχίες, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
- ΜΗΝ αναβάλλετε/διακόπτετε τους τακτικούς ιατρικούς ελέγχους ή τις επικοινωνίες σε ιατρό βασίζομενοι στα αποτελέσματα που λαμβάνετε από αυτό το πιεσόμετρο.

- Η λειτουργία ανίχνευσης πιθανής ΚΜ δεν προορίζεται για χρήση από χρήστες που έχουν ήδη διαγνωστεί με ΚΜ.
- Αυτό το πεισόμετρο μπορεί να μην ανιχνεύσει την πιθανότητα ΚΜ σε άτομα με βηματοδότες ή απινιδωτές. Τα άτομα με βηματοδότες ή απινιδωτές δεν θα πρέπει συνεπώς να χρησιμοποιούν αυτό το πεισόμετρο για την ανίχνευση της πιθανότητας ΚΜ.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το πεισόμετρο σε περιοχές με χειρουργικό εξοπλισμό υψηλής συχνότητας, εξοπλισμό μαγνητικής τομογραφίας (MRI) ή σύστημα υπολογιστικής τομογραφίας (CT). Μπορεί να προκληθεί εσφαλμένη λειτουργία του πεισόμετρου ή/και ανακριβής μέτρηση.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το πεισόμετρο σε περιβάλλον πλούσιο σε οξυγόνο ή κοντά σε εύφλεκτο αέριο.
- Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το πεισόμετρο, αν πάσχετε από κοινές αρρυθμίες όπως πρόωφες κοιλιακές ή κοιλιακές συστολές ή κοιλιακή μαρμαρυγή, αρτηριακή σκλήρυνση, κακή αιμάτωση, διαβήτη, εγκυμοσύνη, προεκλαμψία ή νεφρική βλάβη. ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΗΜΕΙΩΘΕΙ ότι οποιαδήποτε από αυτές τις παθήσεις μαζί με την κίνηση του ασθενή ή τα ριγύ μπορεί να επηρεάσουν τη μέτρηση.
- Για την αποφυγή στραγγαλισμού, κρατάτε τον σωλήνα αέρα και το καλώδιο του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος μακριά από βρέφη, νήπια και παιδιά.
- Αυτό το προϊόν περιέχει μικρά μέρη που μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πνιγμού σε περίπτωση κατάποσης από βρέφη, νήπια και παιδιά.

Μετάδοση δεδομένων

- Το προϊόν αυτό εκπέμπει μόνιμα ραδιοσυχνότητες (PΣ) στη ζώνη 2,4 GHz. ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε μέρη όπου απαγορεύεται η χρήση των PΣ, όπως σε αεροπλάνα ή νοσοκομεία. Απενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth® αυτού του πεισόμετρου ή αφαιρέστε τις μπαταρίες και απενεργοποιήστε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος όταν βρισκόσθε σε περιοχές όπου περιορίζεται η χρήση των ραδιοσυχνότητων.

Χειρισμός και χρήση του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος (προαιρετικό εξάρτημα)

- ΜΗ χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος αν αυτό το πεισόμετρο ή το καλώδιο του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος έχει υποστεί φθορές. Αν αυτό το πεισόμετρο ή το καλώδιο έχει υποστεί φθορές, απενεργοποιήστε το και αποσυνδέστε αμέσως τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος από την πρίζα.
- Συνδέστε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος σε κατάλληλη πρίζα παροχής ρεύματος. ΜΗ χρησιμοποιείτε πολύπριζο.
- ΜΗ συνδέετε ή αποσυνδέετε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος από την πρίζα ρεύματος με βρεγμένα χέρια.
- ΜΗΝ αποσυναρμολογείτε ή προσπαθήσετε να επισκευάσετε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Χειρισμός και χρήση των μπαταριών

- Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από βρέφη, νήπια και παιδιά.

2.4 Προφύλαξη



Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς ή να προκαλέσει βλάβη της συσκευής ή άλλων περιουσιακών στοιχείων.

- Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το πεισόμετρο σε βραχίονα όπου υπάρχει ενδοαγγειακή προσπέλαση ή θεραπεία, ή αρτηριοφλεβική επικοινωνία (shunt), λόγω προωφικής παρεμβολής στην αιματική ροή η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό.
- Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας πριν από τη χρήση αυτού του πεισόμετρου αν έχετε υποβληθεί σε μαστεκτομή ή λεμφαδενικό καθαρισμό.
- Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας πριν από τη χρήση αυτού του πεισόμετρου αν πάσχετε από σοβαρά προβλήματα αιματικής ροής ή διαταραχές αίματος, καθώς η διόγκωση του περικαρπίου μπορεί να προκαλέσει μωλωπισμό.
- Φοσκώνετε την περιχειρίδα ΜΟΝΟ όταν είναι τυλιγμένη γύρω από τον άνω βραχίονα σας.
- Αφαιρέστε την περιχειρίδα αν δεν αρχίσει να ξεφοσκώνει κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
- Χρησιμοποιείτε αυτό το πεισόμετρο ΜΟΝΟ για τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης ή/και της ανίχνευσης της πιθανότητας ΚΜ.
- Κατά τη μέτρηση, βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κάποια κινητή συσκευή ή άλλη ηλεκτρική συσκευή που εκπέμπει ηλεκτρομαγνητικά πεδία σε απόσταση μικρότερη από 30 cm από αυτό το πεισόμετρο. Μπορεί να προκληθεί εσφαλμένη λειτουργία του πεισόμετρου ή/και ανακριβής μέτρηση.
- ΜΗΝ αποσυναρμολογείτε ή προσπαθήσετε να επισκευάσετε αυτό το πεισόμετρο ή άλλα εξαρτήματα. Μπορεί να προκληθεί ανακριβής μέτρηση.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το προϊόν σε χώρο με υγρασία ή σε χώρο όπου νερό μπορεί να πιτσιλάσει αυτό το πεισόμετρο. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο πεισόμετρο.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το πεισόμετρο μέσα σε όχημα που βρίσκεται σε κίνηση, όπως ένα αυτοκίνητο ή ένα αεροπλάνο.
- ΜΗ ρίχνετε και μην εκθέτετε αυτό το πεισόμετρο σε ισχυρούς κραδασμούς ή δονήσεις.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το πεισόμετρο σε μέρη με υψηλή ή χαμηλή υγρασία ή με υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία. Ανατρέξτε στην ενότητα 6.
- Κατά τη διάρκεια της μέτρησης, παρατηρείτε τον βραχίονα για να ελέγξετε ότι το πεισόμετρο δεν προκαλεί παρατεταμένη βλάβη της κυκλοφορίας αίματος.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το πεισόμετρο ταυτόχρονα με άλλον ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό. Μπορεί να προκληθεί εσφαλμένη λειτουργία των συσκευών ή/και ανακριβής μέτρηση.
- Αποφύγετε το μπόνο, την κατανομή αλκοόλ ή καφεΐνης, το κάπνισμα, τη σωματική άσκηση και την κατανομή φαγητού για τουλάχιστον 30 λεπτά πριν από τη λήψη μιας μέτρησης.
- Ξεκουραστείτε για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν από τη λήψη μιας μέτρησης.
- Αφαιρέστε τυχόν εφαρμοστά ή χοντρά ρούχα από τον βραχίονα κατά τη λήψη της μέτρησης.
- Μείνετε ακίνητος/-η και ΜΗ μιλάτε κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
- Χρησιμοποιείτε την περιχειρίδα ΜΟΝΟ σε άτομα των οποίων η περιφέρεια του βραχίονα είναι εντός του καθορισμένου εύρους της περιχειρίδας.

- Βεβαιωθείτε ότι αυτό το πιεσόμετρο βρίσκεται σε θερμοκρασία δωματίου προτού λάβετε μια μέτρηση. Η λήψη μιας μέτρησης, μετά από μια υπερβολική αλλαγή θερμοκρασίας θα μπορούσε να οδηγήσει σε ανακριβή μέτρηση. Συνιστάται να περιμένετε για περίπου 2 ώρες ώστε το πιεσόμετρο να εασταθεί ή να κρυώσει, όταν αυτό χρησιμοποιηθεί σε περιβάλλον εντός της θερμοκρασίας που καθορίζεται στις συνθήκες λειτουργίας, μετά από αποθήκευση στη μέγιστη ή στην ελάχιστη θερμοκρασία αποθήκευσης. Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη θερμοκρασία λειτουργίας και αποθήκευσης/μεταφοράς, ανατρέξτε στην ενότητα 6.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το πιεσόμετρο αφού ολοκληρωθεί η περίοδος ανθεκτικότητας. Ανατρέξτε στην ενότητα 6.
- ΜΗΝ τσακίετε υπερβολικά την περιχειρίδα ή τον σωλήνα αέρα.
- ΜΗ διπλώνετε ή τσακίσετε τον σωλήνα αέρα κατά τη λήψη μέτρησης. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός από τη διακοπή της αιματικής ροής.
- Για να αφαιρέσετε το βύσμα αέρα, τραβήξτε το πλαστικό βύσμα αέρα στη βάση του σωλήνα, όχι τον ίδιο τον σωλήνα.
- Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος, την περιχειρίδα, τις μπαταρίες και τα εξαρτήματα που προβλέπονται για αυτό το πιεσόμετρο. Η χρήση προσαρμογένων εναλλασσόμενου ρεύματος, περιχειρίδων και μπαταριών που δεν υποστηρίζονται μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή/και να αποβεί επικίνδυνη για αυτό το πιεσόμετρο.
- Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ την εγκεκριμένη περιχειρίδα για αυτό το πιεσόμετρο. Η χρήση άλλων περιχειρίδων μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένες μετρήσεις.
- Διαβάστε και ακολουθήστε την ενότητα «Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος» στην ενότητα 7 κατά την απόρριψη της συσκευής και των χησιμοποιούμενων εξαρτημάτων ή προαιρετικών εξαρτημάτων.

Μετάδοση δεδομένων

- ΜΗΝ αντικαταστήστε τις μπαταρίες ή αποσυνδέσετε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος κατά τη διάρκεια της μεταφοράς των μετρήσεών σας στην εξυπνη συσκευή σας. Μπορεί να προκληθεί εσφαλμένη λειτουργία αυτού του πιεσόμετρου και αποτυχία μεταφοράς των δεδομένων αρτηριακής πίεσης.

Χειρισμός και χρήση του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος (προαιρετικό εξάρτημα)

- Συνδέστε πλήρως τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος στην πρίζα.
- Όταν αποσυνδέετε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος από την πρίζα, προσέξτε ώστε να τραβήξετε με ασφάλεια τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος. ΜΗΝ τραβήξετε από το καλώδιο του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Κατά τον χειρισμό του καλωδίου του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος:
ΜΗΝ του προκαλέσετε ζημιά. / ΜΗΝ το τσακίσετε. / ΜΗΝ το τροποποιείτε. / ΜΗΝ το συνθλίβετε. / ΜΗΝ το λυγίζετε ή το τραβάτε με δύναμη. / ΜΗΝ το στρίβετε. / ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε αν είναι τυλιγμένο. / ΜΗΝ το τοποθετείτε κάτω από βαριά αντικείμενα.
- Σκουπίστε τη σκόνη από τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Αποσυνδέετε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Αποσυνδέετε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος πριν από το σκούπισμα αυτού του πιεσόμετρου.

Χειρισμός και χρήση των μπαταριών

- ΜΗΝ τοποθετείτε τις μπαταρίες με εσφαλμένη ευθυγράμμιση των πόλων.
- Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ 4 αλκαλικές μπαταρίες ή μπαταρίες μαγγανίου τύπου «AA» με αυτό το πιεσόμετρο. ΜΗ χρησιμοποιείτε άλλους τύπους μπαταριών. ΜΗ χρησιμοποιείτε καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε μπαταρίες από διαφορετικές μάρκες μαζί.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν αυτό το πιεσόμετρο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αν εισέλθει υγρό μπαταρίας στα μάτια σας, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο καθαρό νερό. Συμβουλευτείτε αμέσως τον ιατρό σας.
- Αν έλθει σε επαφή με το δέρμα σας υγρό μπαταρίας, ξεπλύνετε αμέσως το δέρμα με άφθονο καθαρό, χλιαρό νερό. Αν τυχόν ερεθισμός, τραυματισμός ή πόνος επιμένει, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε μπαταρίες μετά την ημερομηνία λήξης τους.
- Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες για να εξασφαλίσετε ότι λειτουργούν σωστά.

2.5 Γενικές σημειώσεις

- Για να διακόψετε μια μέτρηση, πατήστε το κουμπί [START/STOP] κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
- Όταν λαμβάνετε μέτρηση από τον δεξιό βραχίονα, ο σωλήνας αέρα πρέπει να βρίσκεται στο πλάι του αγκώνα σας. Προσέξτε να μην ακουμπήσετε το βραχιόνά σας στο σωλήνα αέρα.



- Η αρτηριακή πίεση ενδέχεται να διαφέρει μεταξύ του δεξιού και αριστερού βραχίονα και να προκύψει διαφορετική τιμή μέτρησης. Χρησιμοποιείτε πάντα το ίδιο χέρι για τις μετρήσεις. Αν οι τιμές μεταξύ των δύο βραχιόνων διαφέρουν σημαντικά, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας σχετικά με το ποιο βραχίονα να χρησιμοποιείτε για τη λήψη των μετρήσεών σας.
- Λάβετε υπόψη ότι η OMRON δεν φέρει καμία ευθύνη για την απώλεια δεδομένων ή/και πληροφοριών στην εφαρμογή.
- Η εφαρμογή «OMRON connect» είναι η μόνη εφαρμογή που συνιστάται για χρήση με το πιεσόμετρο σας για τη σωστή μεταφορά δεδομένων.
- Κατά τη χρήση προαιρετικού προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος, φροντίστε να μην τοποθετήσετε το πιεσόμετρο σε θέση που δυσκολεύει τη σύνδεση και αποσύνδεση του προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Συνιστάται να διατηρείτε συνεχώς τις μπαταρίες εντός του πιεσόμετρου, ακόμα και αν επιλέξετε να χρησιμοποιείτε τον προαιρετικό προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος. Αν χρησιμοποιείται μόνο ο προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος χωρίς να υπάρχουν μπαταρίες στο πιεσόμετρο, ενδέχεται να απαιτείται η επαναρρόθιση της ημερομηνίας και ώρας κάθε φορά που θα αποσυνδέετε και συνδέετε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος. Οι μετρήσεις δεν θα διαγραφούν.

Χειρισμός και χρήση των μπαταριών

- Η απόρριψη των χρησιμοποιημένων μπαταριών θα πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Οι παρεχόμενες μπαταρίες ενδέχεται να έχουν μικρότερη διάρκεια ζωής από τις νέες μπαταρίες.
- Με την αντικατάσταση των μπαταριών δεν θα διαγραφούν οι προηγούμενες μετρήσεις.

3 Μηνύματα σφάλματος και αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε περίπτωση που οποιαδήποτε από τα παρακάτω προβλήματα προκύψουν κατά τη μέτρηση, ελέγξτε ότι δεν υπάρχει άλλη ηλεκτρική συσκευή σε απόσταση μικρότερη από 30 cm από το πιεσόμετρο. Αν το πρόβλημα επιμένει, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα.

Ένδειξη/Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
E1	εμφανίζεται αυτή η ένδειξη ή η περιχειρίδα δεν διογκώνεται.	Πατήσατε το κουμπί [START/STOP] ενώ δεν είχε τοποθετηθεί η περιχειρίδα. Συνδέστε με προσοχή το βύσμα αέρα.
	Το βύσμα αέρα δεν έχει συνδεθεί πλήρως στο πιεσόμετρο.	
	Η περιχειρίδα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά την περιχειρίδα και πραγματοποιήστε νέα μέτρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα 6 του εγχειριδίου οδηγιών 2.
E2	Υπάρχει διαρροή αέρα από την περιχειρίδα.	Αντικαταστήστε την περιχειρίδα με μια καινούρια. Ανατρέξτε στην ενότητα 13 του εγχειριδίου οδηγιών 2.
	Η κίνηση ή η ομιλία κατά τη διάρκεια της μέτρησης προκαλεί τη μη επαρκή διόγκωση της περιχειρίδας.	Μείνετε ακίνητος/-η και μη μιλάτε κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης. Αν εμφανιστεί η ένδειξη «E2» επανειλημμένα, διογκώστε την περιχειρίδα χειροκίνητα έτσι ώστε η συστολική πίεση να είναι 30 έως 40 mmHg πάνω από τις προηγούμενες μετρήσεις σας. Ανατρέξτε στο τέλος του εγχειριδίου οδηγιών 2.
E3	Η συστολική πίεση είναι άνω των 210 mmHg και δεν είναι δυνατή η λήψη μέτρησης.	Μην αγγίζετε την περιχειρίδα ή/και μη λυγίζετε το σωλήνα αέρα κατά τη λήψη μιας μέτρησης. Σε περίπτωση που διογκώνετε την περιχειρίδα χειροκίνητα, ανατρέξτε στο τέλος του εγχειριδίου οδηγιών 2.
	Η περιχειρίδα διογκώθηκε πέρα από τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση.	
E4	Η κίνηση ή η ομιλία κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης προκαλεί δονήσεις που παρεμποδίζουν τη μέτρηση.	Μείνετε ακίνητος/-η και μη μιλάτε κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης.
E5	Η συχνότητα σφυγμών δεν ανιχνεύεται σωστά.	Τοποθετήστε σωστά την περιχειρίδα και πραγματοποιήστε νέα μέτρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα 6 του εγχειριδίου οδηγιών 2. Μείνετε ακίνητος/-η και καθίστε σωστά κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
E _r	Η εμφάνιση αυτή η ένδειξη	Το πιεσόμετρο παρουσίασε δυσλειτουργία. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην εφαρμογή «OMRON connect». Αν η ένδειξη «E _r » εξακολουθεί να εμφανίζεται μετά τον έλεγχο της εφαρμογής, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή τον μεταπωλητή της OMRON στην περιοχή σας.
E _{rrr}	Η εμφάνιση αυτή η ένδειξη	Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην εφαρμογή «OMRON connect». Αν η ένδειξη «E _{rrr} » εξακολουθεί να εμφανίζεται μετά τον έλεγχο της εφαρμογής, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή τον μεταπωλητή της OMRON στην περιοχή σας.

Ένδειξη/Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
 εμφανίζεται αυτή η ένδειξη	H συχνότητα σφυγμών δεν ανιχνεύεται σωστά.	Τοποθετήστε σωστά την περιχειρίδα και πραγματοποιήστε νέα μέτρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα 6 του εγχειριδίου οδηγιών 2. Μείνετε ακίνητος/-η και καθίστε σωστά κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αν εξακολουθεί να εμφανίζεται το σύμβολο ακανόνιστου καρδιακού παλμού «  », συνιστάται να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
 /  εμφανίζεται αυτή η ένδειξη		
 αυτή η ένδειξη δεν αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της μέτρησης		
 αναβοσβήνει αυτή η ένδειξη	Το πιεσόμετρο βρίσκεται σε αναμονή για σύζευξη με την έξυπνη συσκευή.	Ανατρέξτε στην ενότητα 5 του εγχειριδίου οδηγιών 2 για τη σύζευξη του πιεσόμετρου με την έξυπνη συσκευή σας, ή πατήστε το κουμπί [START/STOP] για να ακυρώσετε τη σύζευξη και να απενεργοποιήσετε το πιεσόμετρο.
 αναβοσβήνει αυτή η ένδειξη	<ul style="list-style-type: none"> Περισσότερες από 48 μετρήσεις δεν μεταφέρονται. Το πιεσόμετρό σας δεν έχει κάνει σύζευξη με μια έξυπνη συσκευή. Οι μπαταρίες αντικαταστάθηκαν. 	Πραγματοποιήστε σύζευξη ή μεταφέρετε τις μετρήσεις σας στην εφαρμογή «OMRON connect» ώστε να μπορέσετε να τις κρατήσετε στη μνήμη της εφαρμογής και να εξαφανιστεί αυτό το σύμβολο.
 αναβοσβήνει αυτή η ένδειξη	Η ισχύς των μπαταριών είναι χαμηλή.	Συνιστάται να αντικαταστήσετε και τις 4 μπαταρίες με καινούριες. Ανατρέξτε στην ενότητα 4 του εγχειριδίου οδηγιών 2.
 εμφανίζεται αυτή η ένδειξη ή το πιεσόμετρο απενεργοποιήθηκε απροσδόκιστα κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης.	Οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες.	Αντικαταστήστε αμέσως και τις 4 μπαταρίες με καινούριες. Ανατρέξτε στην ενότητα 4 του εγχειριδίου οδηγιών 2.
Δεν εμφανίζεται τίποτα στην οθόνη του πιεσόμετρου.	Οι πόλοι των μπαταριών δεν έχουν ευθυγραμμιστεί σωστά.	Ελέγξτε ότι η τοποθέτηση των μπαταριών είναι σωστή. Ανατρέξτε στην ενότητα 4 του εγχειριδίου οδηγιών 2.
Οι μετρήσεις είναι πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές.	Η αρτηριακή πίεση διαφέρει συνεχώς. Πολλοί παράγοντες, όπως το άγχος, η ώρα της ημέρας ή/και ο τρόπος που εφαρμόζετε την περιχειρίδα μπορεί να επηρεάσουν την αρτηριακή πίεσή σας. Ανατρέξτε στις ενότητες 2, 6 και 7 του εγχειριδίου οδηγιών 2.	
Προκύπτει οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα επικοινωνίας.	Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην έξυπνη συσκευή ή ανατρέξτε στην ενότητα «Βοήθεια» στην εφαρμογή «OMRON connect» για περαιτέρω βοήθεια. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή τον μεταπωλητή της OMRON στην περιοχή σας.	
Προκύπτει οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα.	Πατήστε το κουμπί [START/STOP] για να απενεργοποιήσετε το πιεσόμετρο και, κατόπιν, πατήστε το πάλι για να λάβετε μια μέτρηση. Αν το πρόβλημα συνεχιστεί, αφαιρέστε όλες τις μπαταρίες και περιμένετε για 30 δευτερόλεπτα. Κατόπιν επανατοποθετήστε τις μπαταρίες. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή τον μεταπωλητή της OMRON στην περιοχή σας.	

4 Περιορισμένη εγγύηση

Ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν της OMRON. Αυτό το προϊόν είναι κατασκευασμένο από υλικά υψηλής ποιότητας και έχει δοθεί μεγάλη φροντίδα στην κατασκευή του. Σχεδιάστηκε για να σας παρέχει ένα υψηλό επίπεδο άνεσης, με την προϋπόθεση ότι το χειρίζεστε σωστά και το συντηρείτε όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών.

Για αυτό το προϊόν παρέχεται εγγύηση από την OMRON για μια περίοδο 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η σωστή κατασκευή, η εργασία και τα υλικά αυτού του προϊόντος είναι εγγυημένα από την OMRON. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου της εγγύησης, η OMRON θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το ελαττωματικό προϊόν ή όποια ελαττωματικά εξαρτήματα, χωρίς χρέωση για την εργασία ή τα ανταλλακτικά.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τα ακόλουθα:

- A. Έξοδα μεταφοράς και κίνδυνου κατά τη μεταφορά.
- B. Έξοδα για επισκευές ή/και ελαττώματα που προκλήθηκαν από επισκευές οι οποίες πραγματοποιήθηκαν από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Γ. Περιοδικό έλεγχο και συντήρηση.
- Δ. Βλάβη ή φθορά προαιρετικών μερών ή άλλων εξαρτημάτων εκτός της κύριας συσκευής, εφόσον δεν αναφέρεται ρητά στην παραπάνω εγγύηση.
- E. Έξοδα που προκύπτουν από τη μη αποδοχή αξίωσης (αυτά θα χρεωθούν).
- Z. Ζημιές κάθε είδους, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών, που προκαλούνται ακούσια ή από εσφαλμένη χρήση.
- Η. Η υπηρεσία βαθμονόμησης δεν περιλαμβάνεται στην εγγύηση.
- Θ. Τα προαιρετικά εξαρτήματα έχουν εγγύηση ενός (1) έτους από την ημερομηνία αγοράς. Τα προαιρετικά εξαρτήματα περιλαμβάνουν, ενδεικτικά, τα ακόλουθα στοιχεία: περιχειρίδια και σωλήνας περιχειρίδας.

Σε περίπτωση που χρειαστεί σέρβις εντός της εγγύησης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν ή σε έναν εξουσιοδοτημένο μεταπωλητή της OMRON. Για τη διεύθυνση ανατρέξτε στην συσκευασία/έγγραφο του προϊόντος ή στο εξειδικευμένο κατάστημα λιανικής πώλησης. Αν δυσκολεύεστε να βρείτε υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών της OMRON, επισκεφτείτε την τοποθεσία Web (www.omron-healthcare.com) για πληροφορίες επικοινωνίας.

Με την επισκευή ή την αντικατάσταση στο πλαίσιο της εγγύησης δεν παρατείνεται ούτε ανανεώνεται η περίοδος της εγγύησης.

Η εγγύηση θα παρέχεται μόνο αν επιστραφεί ολόκληρο το προϊόν μαζί με το αρχικό τιμολόγιο / την απόδειξη που εκδόθηκε στον πελάτη από το κατάστημα λιανικής.

5 Συντήρηση

5.1 Συντήρηση

Για να προστατεύσετε το πιεσόμετρο σας από βλάβες, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

Με αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή, ακυρώνεται η εγγύηση του χρήστη.

Προφύλαξη

ΜΗΝ αποσυρμαρολογείτε ή προσπαθήσετε να επισκευάσετε αυτό το πιεσόμετρο ή άλλα εξαρτήματα. Μπορεί να προκληθεί ανακριβής μέτρηση.

5.2 Φύλαξη

- Διατηρείτε το πιεσόμετρο σας και τα άλλα εξαρτήματα στη θήκη φύλαξης, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Αποθηκεύετε το πιεσόμετρο και τα άλλα εξαρτήματα σε καθαρό, ασφαλές μέρος.
- Διπλώστε προσεκτικά το σωλήνα αέρα μέσα στην περιχειρίδα. Σημείωση: Μην λυγίζετε υπερβολικά και μην τσακίζετε το σωλήνα αέρα.
- Τοποθετήστε το πιεσόμετρο και τα άλλα εξαρτήματα στη θήκη φύλαξης.
- Μην αποθηκεύετε το πιεσόμετρο και τα άλλα εξαρτήματα:
 - Αν το πιεσόμετρο και τα άλλα εξαρτήματα είναι βρεγμένα.
 - Σε μέρη εκτεθειμένα σε ακραίες θερμοκρασίες, υγρασία, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, σκόνη ή διαβρωτικούς ατμούς όπως χλωρίνη.
 - Σε μέρη που εκτίθενται σε κραδασμούς ή δονήσεις.

5.3 Σκουπίσμα του πιεσόμετρου

- Μη χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή πτηνικά καθαριστικά.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό ύφασμα ή ένα μαλακό ύφασμα νοτισμένο με ήπιο (ουδέτερο) σαπούνι για το σκούπισμα του πιεσόμετρου και της περιχειρίδας και, έπειτα, σκουπίστε τα με ένα στεγνό ύφασμα.
- Μην πλένετε και μη βυθίζετε το πιεσόμετρο σας και την περιχειρίδα ή τα άλλα εξαρτήματα στο νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, αρωματικά ή παρόμοιους διαλύτες για το σκούπισμα του πιεσόμετρου και της περιχειρίδας ή των άλλων εξαρτημάτων.

5.4 Βαθμονόμηση και σέρβις

- Η ακρίβεια αυτής της συσκευής παρακολούθησης της πίεσης του αίματος έχει ελεγχθεί προσεκτικά και είναι σχεδιασμένη για μακρόχρονη χρήση.
- Γενικά συνιστάται να φροντίζετε για την επίθεωρηση της μονάδας κάθε δύο χρόνια ώστε να διασφαλιστεί τη σωστή λειτουργία και ακρίβεια. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της OMRON ή την Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της OMRON στη διεύθυνση που αναγράφεται στη συσκευασία ή στα συνοδευτικά έγγραφα.

6 Προδιαγραφές

Κατηγορία προϊόντος	Ηλεκτρονικό σφυγμομανόμετρο
Περιγραφή προϊόντος	Αυτόματο πιεσόμετρο άνω βραχίονα
Μοντέλο (Κωδικός)	M4 Connect AFib (HEM-7196T1-FLE)
Οθόνη	Ψηφιακή οθόνη LCD
Εύρος πίεσης περιχειρίδας	0 έως 299 mmHg
Εύρος μέτρησης πίεσης αίματος	ΣΥΣΤΟΛΙΚΗ: 60 έως 260 mmHg ΔΙΑΣΤΟΛΙΚΗ: 40 έως 215 mmHg
Εύρος μέτρησης σφυγμών	40 έως 180 παλμοί / λεπτό
Ακρίβεια	Πίεση: ±3 mmHg Σφυγμοί: ±5% ως προς την ένδειξη της οθόνης
Μέθοδος μέτρησης	Ταλαντωσιμετρική μέθοδος
Μέθοδος μετάδοσης	Bluetooth® χαμηλής κατανάλωσης
Ασύρματη σύνδεση	Εύρος συχνότητας: 2,4 GHz (2.400 - 2.483,5 MHz) / Διαμόρφωση: GFSK Ενεργός ακτινοβολούμενη ισχύς: < 20 dBm
Τρόπος λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία
Κατηγορία προστασίας IP	Πιεσόμετρο: IP21 Προαιρετικός προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος: IP21 (NHP-CM01 / NHP-AM01) ή IP22 (NHP-BFH01)
Ονομαστική ισχύς	DC6 V 4 W
Πηγή τροφοδοσίας	4 μπαταρίες «AA», 1,5 V ή προαιρετικός προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος (ΕΙΣΟΔΟΣ AC 100 - 240 V 50 - 60 Hz 0,12 - 0,065 A)
Διάρκεια ζωής μπαταρίας	Περίπου 900 μετρήσεις (Με τη χρήση καινούριων αλκαλικών μπαταριών και της παρεχόμενης περιχειρίδας. Ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας και της περιχειρίδας.)
Περίοδος ανθεκτικότητας (Διάρκεια ζωής προϊόντος)	Πιεσόμετρο: 5 έτη ή όταν φτάσει τις 30.000 φορές χρήσης. / Περιχειρίδα: 5 έτη ή όταν φτάσει τις 10.000 φορές χρήσης. / Προαιρετικός προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος: 5 έτη

Συνθήκες λειτουργίας	+10 έως +40 °C / 15 έως 90 % σχετική υγρασία (χωρίς συμπύκνωση) / 800 έως 1.060 hPa
Συνθήκες αποθήκευσης/ μεταφοράς	-20 έως +60 °C / 10 έως 90 % σχετική υγρασία (χωρίς συμπύκνωση)
Βάρος	Πιεσόμετρο: περίπου 350 g (χωρίς τις μπαταρίες) Περιχειρίδα: περίπου 163 g
Διαστάσεις	Πιεσόμετρο: περίπου 165 mm (Π) × 70 mm (Υ) × 98 mm (Μ) / Περιχειρίδα: περίπου 145 mm × 532 mm (σωλήνας αέρα: 750 mm)
Περιφέρεια περιχειρίδας κατάλληλη για το πιεσόμετρο	22 έως 42 cm
Μνήμη	Αποθηκεύει έως και 60 μετρήσεις ανά χρήση
Περιεχόμενα	Πιεσόμετρο, περιχειρίδα (HEM-FL31), 4 μπαταρίες «AA», Εγχειρίδιο οδηγιών 1 και 2, θήκη φύλαξης, δελτίο καταγραφής των αποτελεσμάτων αρτηριακής πίεσης
Προστασία από ηλεκτροπληξία	Εσωτερικά τροφοδοτούμενος εξοπλισμός ME (όταν χρησιμοποιούνται μόνο οι μπαταρίες) Εξοπλισμός ME κλάσης II (όταν χρησιμοποιείται με τον προαιρετικό προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος)
Εφαρμοζόμενο μέρος	Τύπου BF (περιχειρίδα)

Σημείωση

- Αυτές οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- Το παρόν πιεσόμετρο έχει ερευνηθεί κλινικά σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 81060-2:2014 και συμμορφώνεται με το πρότυπο EN ISO 81060-2:2019+A1:2020+A2:2024 (εξαιρουμένων εγκύων ασθενών και ασθενών με προεκλαμψία). Στην κλινική μελέτη επικύρωσης, ο πέμπτος ήχος Korotkoff K5 χρησιμοποιήθηκε σε 85 άτομα για τον καθορισμό της διαστολικής αρτηριακής πίεσης.
- Η συσκευή έχει επικυρωθεί για χρήση σε εγκύους ασθενείς και ασθενείς με προεκλαμψία σύμφωνα με το Τροποποιημένο Πρωτόκολλο της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Υπέρτασης*.
- Η συσκευή έχει επικυρωθεί για χρήση σε πληθυσμό με διαβήτη (Τύπου II)**.

- Η ταξινόμηση IP αφορά βαθμούς προστασίας που παρέχονται από τα περιβλήματα σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60529. Αυτό το μετρητήριο και ο προαιρετικός προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος είναι προστατευμένα από στέρεα ξένα αντικείμενα διαμέτρου 12,5 mm και μεγαλύτερα, όπως ένα δάκτυλο. Το μετρητήριο και ο προαιρετικός προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος HHP-CM01 και HHP-AM01 είναι προστατευμένα από σταγόνες νερού που πέφτουν κάθεται και μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Ο προαιρετικός προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος HHP-BFH01 είναι προστατευμένος από σταγόνες νερού που πέφτουν υπό γωνία και μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας.
- Η ταξινόμηση τρόπου λειτουργίας συμμορφώνεται με το πρότυπο IEC 60601-1.
- Αυτό το μετρητήριο επικοινωνεί με ένα εξής των συσκευών χρησιμοποιώντας Bluetooth χαμηλής κατανάλωσης. Η σύνδεση απαιτεί αλληλεπίδραση με τον χρήστη και τα μεταδιδόμενα δεδομένα είναι κρυπτογραφημένα.

* Toroughian J et al. Vascular Health and Risk Management 2018;14 189 -197

** Chahine M.N. et al. Medical Devices: Evidence and Research 2018;11 11 -20

Σχετικά με παρεμβολές ασύρματης επικοινωνίας

Η επιλογή Bluetooth στο προϊόν χρησιμοποιείται για τη σύνδεση με εξειδικευμένες εφαρμογές σε κινητές συσκευές, για τον συγχρονισμό δεδομένων ημερομηνίας/ώρας από την κινητή συσκευή στο προϊόν και για τον συγχρονισμό δεδομένων μέτρησης από το προϊόν στην κινητή συσκευή. Η περαιτέρω διαχείριση των δεδομένων στην κινητή συσκευή εξαρτάται από τον χρήστη. Αυτό το προϊόν λειτουργεί σε ζώνη ISM 2.4 GHz χωρίς άδεια όπου οποιοδήποτε τρίτο μέρος μπορεί να ανακόψει τα ραδιοκύματα, ηθελμένα ή μη, ή ακούσει, για άγνωστη αιτία. Σε περίπτωση που αυτό το προϊόν χρησιμοποιηθεί κοντά σε άλλες ασύρματες συσκευές, όπως φούρνοι μικροκυμάτων και ασύρματο δίκτυο LAN, τα οποία λειτουργούν στην ίδια ζώνη συχνότητας με αυτό το προϊόν, υπάρχει πιθανότητα να σημειωθεί παρεμβολή. Αν παρουσιαστεί παρεμβολή, διακόψτε τη λειτουργία των άλλων συσκευών ή μεταφέρετε αυτό το προϊόν μακριά από τις άλλες ασύρματες συσκευές προτού επιχειρήσετε να το χρησιμοποιήσετε.

7 Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος (Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)

Η σημασία αυτή επάνω στο προϊόν ή στα συνοδευτικά του έντυπα υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεί στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ζωής του. Για να αποτρέψετε πιθανή καταστροφή του περιβάλλοντος ή επίδειξη της ανθρώπινης υγείας εξαιτίας της αλόγητης απόρριψης αποβλήτων, διαχωρίστε αυτό το προϊόν από τα άλλα είδη απορριμμάτων σας και ανακυκλώστε το υπεύθυνα ώστε να προωθηθεί η διαρκής επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνούν είτε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσαν αυτό το προϊόν είτε με την υπεύθυνα τοπική αρχή, για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και το πώς μπορούν να επιστρέψουν αυτό το αντικείμενο έτσι ώστε να ανακυκλωθεί με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον. Οι επιχειρήσεις θα πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο συμβόλαιο αγοράς. Αυτό το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απορρίμματα για σκοπούς απόρριψης.



8 Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)

Η συσκευή συμμορφώνεται με το πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) EN 60601-1-2:2015+A1:2021.

Περαιτέρω τεκμηρίωση σύμφωνα με το συγκεκριμένο πρότυπο EMC διατίθεται στην τοποθεσία

<https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility>
Ανατρέξτε στις πληροφορίες ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας για αυτή τη συσκευή στην τοποθεσία Web.

9 Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή

- Με το παρόν, η OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. δηλώνει ότι αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/EE.
- Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω διεύθυνση στο internet: www.omron-healthcare.com
- Αυτό το προϊόν OMRON παράγεται σύμφωνα με το αυστηρό σύστημα ποιότητας της OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Ιαπωνία. Το βασικό εξάρτημα των μετρητημάτων της OMRON, που είναι ο αισθητήρας πίεσης, παράγεται στην Ιαπωνία.
- Ο αλγόριθμος KM αναπτύχθηκε με τη χρήση πολλών βάσεων δεδομένων που δημοσιεύτηκαν από το PhysioNet και οι οποίες είναι διαθέσιμες κατόπιν άδειας χρήσης αναφοράς προέλευσης ODC (ODC Attribution License). Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε τη σελίδα προϊόντος: www.omron-healthcare.com
- Αναφέρετε στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου έχετε την έδρα σας κάθε σοβαρό περιστατικό που κρούπει σε σχέση με αυτή τη συσκευή.

10 Πρόσθετες πληροφορίες

Τι είναι η αρτηριακή πίεση;

Η αρτηριακή πίεση είναι μια μέτρηση της δύναμης που ασκεί το αίμα, καθώς ρέει έναντι των τοιχωμάτων των αρτηριών. Η αρτηριακή πίεση του αίματος αλλάζει συνεχώς, κατά τη διάρκεια του κύκλου λειτουργίας της καρδιάς. Η υψηλότερη πίεση στον κύκλο ονομάζεται συστολική αρτηριακή πίεση και η χαμηλότερη διαστολική αρτηριακή πίεση. Και οι δύο πιέσεις, δηλαδή τόσο η συστολική όσο και η διαστολική, είναι απαραίτητες για να επιτρέψουν στον οργανισμό να αξιολογήσει την κατάσταση της πίεσης του αίματος ενός ασθενή.

Τι είναι η αρρυθμία;

Η αρρυθμία, ή ακανόνιστος καρδιακός παλμός, είναι ένας ανώμαλος καρδιακός ρυθμός. Προκαλείται από σφάλματα στα ηλεκτρικά ερεθίσματα που διαχειρίζονται την ταχύτητα και τον ρυθμό της καρδιάς. Η καρδιά μπορεί να χάνει παλμούς, να χτυπάει πολύ γρήγορα (ταχυκαρδία), πολύ αργά (βραδυκαρδία), ή να έχει ακανόνιστο ρυθμό.

Πηγή: Desai DS, Hajouli S. Arrhythmias. [Ενημερώθηκε στις 5 Ιουνίου 2023]. Στο: StatPearls [Διαδίκτυο]. Treasure Island (FL): StatPearls Publishing; 2024 Jan.

Τι είναι η ΚΜ;

Η κολπική μαρμαρυγή (ΚΜ) είναι ένας τύπος αρρυθμίας όπου ο καρδιακός ρυθμός είναι ακανόνιστος και συχνά πολύ γρήγορος. Κατά τη διάρκεια ενός επεισοδίου ΚΜ, οι ανώτερες κοιλότητες της καρδιάς, που ονομάζονται κόλποι, κτυπούν με έναν χαοτικό και ακανόνιστο τρόπο. Η ΚΜ μπορεί να οδηγήσει στη δημιουργία θρόμβων αίματος στην καρδιά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σημαντικά προβλήματα υγείας, όπως εγκεφαλικά επεισόδια, παροδικά ισχαιμικά επεισόδια (ΠΙΕ), καρδιακή ανεπάρκεια και άλλες καρδιακές επιπλοκές. Πηγή: Nesheiwat Z, Goyal A, Jagtap M. Atrial Fibrillation. [Ενημερώθηκε στις 26 Απριλίου 2023].

Στο: StatPearls [Διαδικτυο]. Treasure Island (FL): StatPearls Publishing; 2024 Jan.


Ανίχνευση πιθανής ΚΜ



Η κατοχυρωμένη τεχνολογία της OMRON σας ειδοποιεί μόλις ανιχνευτεί πιθανή ΚΜ, ακόμα και με μια μέτρηση.

Το πεισοόμετρο σας ειδοποιεί για την πιθανότητα ΚΜ αν το πεισοόμετρό σας προσδιορίσει μια ανωμαλία στα διαστήματα από σφυγμό σε σφυγμό κατά τη μέτρηση.

Η λειτουργία ανίχνευσης πιθανής ΚΜ αξιολογεί ΜΟΝΟ την πιθανότητα ΚΜ μετά τη λήψη μιας μέτρησης. ΔΕΝ παρακολουθεί συνεχώς την καρδιά σας οπότε δεν σας ειδοποιεί αν συμβαίνει ΚΜ οποιαδήποτε άλλη στιγμή. Αυτό το πεισοόμετρο δεν ανιχνεύει όλες τις μορφές ΚΜ. Αν η ανωμαλία του καρδιακού ρυθμού είναι πολύ μικρή, μπορεί να μην ανιχνευθεί. Για παράδειγμα, αν υπάρχει μια ανωμαλία στο ηλεκτρικό σύστημα αγωγής μεταξύ του κόλπου και της κοιλίας, ο καρδιακός ρυθμός μπορεί να είναι εντός του φυσιολογικού ρυθμού, οπότε η πιθανότητα ΚΜ δεν μπορεί να ανιχνευτεί από αυτό το πεισοόμετρο.


Η κατάσταση κατά την οποία εμφανίζεται το σύμβολο «  » μπορεί να επηρεάσει τις μετρήσεις της αρτηριακής σας πίεσης και να δυσκολέψει τη λήψη μιας ακριβούς μέτρησης. Αν συμβεί αυτό, συιστάται να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

Ποια η διαφορά μεταξύ της λειτουργίας ανίχνευσης πιθανής ΚΜ και του ΗΚΓ;

Η λειτουργία ανίχνευσης πιθανής ΚΜ χρησιμοποιεί ανίχνευση σφυγμικού κύματος για να ανιχνεύσει την πιθανότητα ΚΜ με ευαισθησία 95,1% και ειδικότητα 98,6%*. Το ΗΚΓ μετράει την ηλεκτρική δραστηριότητα της καρδιάς και μπορεί να χρησιμοποιηθεί από έναν ιατρό για τη διάγνωση της ΚΜ.

* Janik M et al. Diagnostic accuracy for detecting atrial fibrillation using a novel machine learning algorithm in a blood pressure monitor. Heart Rhythm. 2024 Apr 30;51:547-5271(24)02520-7


Αν δεν εμφανιστεί το σύμβολο « », αυτό σημαίνει ότι δεν υπάρχει πιθανότητα ΚΜ;

Ακόμα και αν δεν εμφανιστεί το σύμβολο «  », υπάρχει ακόμα πιθανότητα ΚΜ. Αν λαμβάνεται μια μέτρηση τη στιγμή που δεν συμβαίνει ΚΜ, η πιθανή ΚΜ μπορεί να μην είναι ανιχνεύσιμη. Αυτό το πεισοόμετρο δεν ανιχνεύει όλες τις μορφές ΚΜ.

⚠ Προειδοποίηση

Η λειτουργία ανίχνευσης πιθανής ΚΜ αξιολογεί ΜΟΝΟ την πιθανότητα ΚΜ. ΔΕΝ θα ανιχνεύσει άλλες, δυνητικά απειλητικές για τη ζωή αρρυθμίες ή ασθενείες, όπως την πιθανότητα άλλων καρδιακών αρρυθμιών ή καρδιακής προσβολής.

Πρέπει να συμβουλευτώ τον ιατρό μου αν εμφανιστεί το σύμβολο « »;

Συιστάται να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας αν εμφανιστεί το σύμβολο «  ». Αυτό το σύμβολο ενδέχεται να εμφανίζεται για άλλους λόγους, όπως άλλες καρδιακές αρρυθμίες.

Τι πρέπει να κάνω αν εμφανιστεί το σύμβολο « » κάποιες φορές;

Η ΚΜ δεν έχει πάντα συμπτώματα. Συιστάται να συμβουλευτείτε και να ακολουθήσετε τις οδηγίες του ιατρού σας.

Έχω διαγνωστεί με ΚΜ από τον ιατρό μου, αλλά το σύμβολο « » δεν εμφανίζεται.

Η ΚΜ ενδέχεται να μη συμβαίνει τη στιγμή ορισμένων μετρήσεων της αρτηριακής πίεσης. Συιστάται να συμβουλευέστε τακτικά τον ιατρό σας.

Η μέτρηση της αρτηριακής πίεσης είναι αξιόπιστη όταν εμφανίζεται το σύμβολο « » ή το σύμβολο

ακανόνιστου καρδιακού παλμού « »;

Η ΚΜ ή ένας ακανόνιστος καρδιακός παλμός μπορεί να επηρεάσει τις μετρήσεις της αρτηριακής σας πίεσης και να δυσκολέψει τη λήψη μιας ακριβούς μέτρησης. Ενδέχεται να απαιτούνται επαναλαμβανόμενες μετρήσεις για την αντιμετώπιση της μεταβλητότητας.* Το πεισοόμετρο θα εμφανίσει ένα μήνυμα σφάλματος (E5) αν η επίδραση του ακανόνιστου καρδιακού παλμού είναι πολύ μεγάλη για να δοθεί ένα αποτέλεσμα μέτρησης. Αν αυτό συμβαίνει επανειλημμένα, συιστάται να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

* O'Brien E, et al.; J Hypertens. 2003; 21: 821-848.

Symbols Description

EL Περιγραφή συμβόλων

PT Descrição dos símbolos



DA Symbolbeskrivelse

FI Symbolien kuvaus

SV Beskrivning av symboler

NO Symbolbeskrivelse

UK Пояснения позначок

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1.  | 2.  | 3. IP XX | 4.  |
| 5.  | 6.  | 7.  | 8.  |
| 9.  | 10.  | 11.  | 12.  |
| 13.  | 14.  | 15.  | 16.  |
| 17.  | 18. LATEX FREE | 19.  | 20.  |
| 21.  | 22.  | 23.  | 24.  |
| 25.  | 26.  | 27.  | 28.  |
| 29.  | 30.  | | |

1.

Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)

Εφαρμοζόμενο μέρος - Τύπου BF Βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία (ρεύμα διαρροής)

Parte aplicada - Tipo BF Grau de proteção contra choques elétricos (corrente de fuga)

Anvendt del - type BF

Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød (lækagestrøm)

Soveltuva osa: tyyppi BF, suojausaste sähköiskua vastaan (vuotovirta)

Patientansluten del. Skyddsnivå mot elstöt (läckström): typ BF

Anvendt del - type BF-grad av beskyttelse mot elektrisk stöt (lekkasjestrøm)

Ступінь захисту від ураження електричним струмом (струмом витоку) для частини апарата, з якою контактує пацієнт, - тип BF

2.

Class II equipment. Protection against electric shock

Εξοπλισμός κλάσης II. Προστασία από ηλεκτροπληξία

Equipamento da Classe II. Proteção contra choques elétricos

Klasse II-udstyr. Beskyttelse mod elektrisk stød

Luokan II laite. Suojaus sähköiskua vastaan

Klass II-apparat. Skydd mot elstöt

Utstyr i klasse II. Beskyttelse mot elektrisk stöt

Обладнання класу II. Захист від ураження електричним струмом

3.

Ingress protection degree provided by IEC 60529

Βαθμός προστασίας από εισχώρηση σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60529

Grau de proteção contra elementos exteriores fornecido pela IEC 60529

Intrængningsbeskyttelsesgrad i henhold til IEC 60529

Kotelointiluokka IEC 60529 -standardin mukaan

Intrångsskyddsgrad i enlighet med IEC 60529

Beskyttelse mot innsiv levert av IEC 60529

Ступінь захисту від пилу та вологи відповідно до стандарту IEC 60529

4.

CE Marking

Σήμανση CE

Marca CE

CE-mærkning

CE-merkki

CE-märkning

CE-merke

Маркування CE

5.

UKCA marking

Σήμανση UKCA

Marcação UKCA

UKCA-mærkning

UKCA-merkintä

UKCA-märkning

UKCA-merking

Маркування UKCA

(UK Conformity Assessed)

6.

Serial number
Αριθμός σειράς
Número de série

Serie nr.
Sarjanumero
Serienummer

Serienummer
Серійний номер

7.

Unique device identifier
Αποκλειστικό αναγνωριστικό
τεχνολογικού προϊόντος
Identificador de dispositivo único
Unik enhedsidentifikator

Yksilöity laitetunnus
Unik produktidentifiering
Unik utstyrsidentifikator
(UDI)Унікальний ідентифікатор
пристрою

8.

Medical device
Ιατροτεχνολογικό προϊόν
Dispositivo médico
Medicinsk udstyr

Lääkinnällinen laite
Medicinteknisk produkt
Medisinsk enhet
Медицинский прибор

9.

Temperature limitation
Περιορισμός θερμοκρασίας
Limite de temperatura
Temperaturbegrensning

Lämpötilarajoitus
Temperaturgräns
Temperaturbegrensning
Обмеження температури

10.

Humidity limitation
Περιορισμός υγρασίας
Limite de humidade

Fugtigheds-
begrensning
Kosteusrajoitus
Fuktighetsgräns

Luftfuktighets-
begrensning
Обмеження
вологості

11.

Atmospheric pressure limitation
Περιορισμός ατμοσφαιρικής
πίεσης
Limite de pressão atmosférica
Grænse for atmosfærisk tryk

Ilmanpaineen rajoitus
Gräns för atmosfäriskt tryck
Atmosfæretrykkbegrensning
Обмеження атмосферного тиску

12.

Indication of connector polarity
Ένδειξη πολικότητας συνδετήρα
Indicação da polaridade do
conector
Angivelse af stikpolaritet

Liitännän polariteetin merkintä
Indikering av kontaktpoler
Indikasjon på kontaktens polaritet
Индикатор полярності роз'єму

13.

For indoor use only
Μόνο για εσωτερική χρήση
Apenas para utilização em interior
Kun til brug inden døre
Vain sisäkäyttöön

Endast för inomhusbruk
Kun for innersørs bruk
Для використання тільки у
приміщенні

14.

OMRON's trademarked technology alerts you once possible AFib is detected, even with a single measurement.
Η κατοχυρωμένη τεχνολογία της OMRON σας ειδοποιεί μόλις ανιχνευτεί πιθανή ΚΜ, ακόμα και με μία μέτρηση.

A tecnologia protegida por marca comercial da OMRON alerta-o se for detetada uma possível fibrilhação auricular, mesmo com uma única medição.

OMRONs varemærkeskyttede teknologi advarer dig, når der opdages mulig atrieflimren, selv med en enkelt måling.

OMRONin tavaramerkitty teknologia varoittaa sinua, kun se havaitsee mahdollisen eteisvärinän jopa yksittäisellä mittauksella.

OMRON:s varumärkesskyddade teknik varnar dig när möjligt AFib detekteras, redan efter en enda mätning.

OMRONs merkevarebeskyttede teknologi varsler deg så snart en mulig AFib registreres, selv om det er en enkeltmåling.

Запатентована технологія OMRON дає змогу попередити пацієнта про виявлення можливого миготіння передсердь (AFib, МП), навіть якщо було виконане лише одне вимірювання.

15.

Identifier of cuffs compatible for the device

Αναγνωριστικό περιχειρίδων συμβατές με τη συσκευή
Identificador de braçadeiras compatíveis com o dispositivo
Identifikator for manchetter, der er kompatible med apparatet
Laitteen kanssa yhteensopivien mansettien tunniste
Identifiering av manschetter som är kompatibla med enheten
Identifikator av mansjetter som er kompatible for enheten
Ідентифікатор манжет, сумісних з даним пристроєм

16.

Artery mark
Δείκτης αρτηρίας
Marca da artéria

Arteriemærke
Valtimon merkki
Artärmarkering

Merke for arterien
Позначка артерії

17.

Arm circumference
Περιφέρεια βραχίονα
Circunferência do braço

Armomkreds
Olkavarren ympärÿs
Armens omkrets

Armomkrets
Окружность плеча

18.

Not made with natural rubber latex
Δεν κατασκευάζεται από latex από
φυσικό καουτσούκ
Não é fabricado em látex de
borracha natural
Indeholder ikke naturlig
gummilætex

Ei valmistettu
luonnonkumilateksista
Inte gjord av naturlig gummilætex
Ikke laget av naturlig gummilætex
Виготовлено без використання
натурального каучукового
латексу

19.

Need for the user to consult this instruction manual
Ο χρήστης πρέπει να συμβουλευτεί αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
O utilizador tem de consultar este manual de instruções
Læs brugervejledningen
Käyttäjän on tarkistettava tiedot näistä käyttöohjeista
Användaren behöver läsa igenom denna bruksanvisning
Brukeren må lese denne bruksanvisningen
Зверніться до посібника з експлуатації

20.

Need for the user to follow this instruction manual thoroughly for your
safety. (Background: blue)
Ο χρήστης πρέπει να ακολουθήσει πιστά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών για
την ασφάλειά του. (Φόντο: μπλε)
O utilizador tem de seguir cuidadosamente este manual de instruções para
sua própria segurança. (Fundo: azul)
Følg brugervejledningen omhyggeligt af hensyn til din sikkerhed.
(Baggrund: blå)
Käyttäjän on noudatettava kaikkia näiden käyttöohjeiden ohjeita
turvallisuuden varmistamiseksi. (Tausta: sininen)
Användaren måste följa denna bruksanvisning noga av säkerhetsskäl.
(Bakgrund: blå)
Brukeren må lese denne bruksanvisningen nøye for sin egen sikkerhet.
(Bakgrunn: blå)
Чітко дотримуйтеся посібника з експлуатації заради вашої безпеки.
(Фон: синій)

21.

Direct current
Συνεχές ρεύμα
Corrente diretta

Jævnstrøm
Tasavirta
Likström

Likestrøm
Постійний струм

22.

Alternating current
Εναλλασσόμενο
ρεύμα

Corrente alterna
Vekselstrøm
Vaihtovirta

Växelström
Vekselstrøm
Змінний струм

23.

Date of manufacture
Ημερομηνία
κατασκευής

Data de fabrico
Produktionsdato
Valmistuspäivämäärä

Tillverkningsdatum
Produktionsdato
Дата виробництва

24.

Efficiency level of power supply
Επίπεδο απόδοσης παροχής
ρεύματος
Nível de eficiência da fonte de
alimentação
Strømforsyningens
effektivitetsniveau

Virransyötön tehokas
Strömförörjningens
effektivitetsnivå
Strømforsyningens effektivnivå
Рівень ефективності джерела
живлення

25.

Prohibited action
Απαγορευμένη
ενέργεια

Ação proibida
Forbudt handling
Kielletty toiminta

Förbjuden åtgärd
Forbudt handling
Небезпечний вплив

To indicate generally elevated, potentially hazardous, levels of non-ionizing radiation, or to indicate equipment or systems. e.g. in the medical electrical area that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy for diagnosis or treatment.

Για την ένδειξη γενικά υψηλών, δυνητικών επικίνδυνων επιπέδων μη ionίζουσας ακτινοβολίας ή για την ένδειξη εξοπλισμού ή συστημάτων, π.χ. ιατρικά ηλεκτρικά μηχανήματα, τα οποία περιλαμβάνουν πομπούς ραδιοσυχνότητας ή χρησιμοποιούν σκοπιμώς ηλεκτρομαγνητική ενέργεια ραδιοσυχνότητας για διάγνωση ή θεραπεία.

Para indicar níveis de radiação não ionizante geralmente elevados, potencialmente perigosos, ou para indicar equipamentos ou sistemas, por exemplo, na área da eletromedicina que incluem transmissores de RF ou que apliquem intencionalmente energia eletromagnética de RF em diagnóstico ou tratamento.

Til angivelse af generelt forøgede, potentielt farlige niveauer af ikke-ioniserende stråling eller til angivelse af udstyr eller systemer, f.eks. inden for det medicinske-elektriske område, der omfatter radiofrekvenstransmittere eller som tilsigtet anvender radiofrekvent, elektromagnetisk energi til diagnose eller behandling.

Ilmaise yleensä lisääntynyttä, mahdollisesti vaarallista ionisoimattoman säteilyn määrää tai kertoo esimerkiksi sähköisistä lääkinnällisistä laitteista tai järjestelmistä, jotka sisältävät radiotaajuuslähettämiä tai jotka tarkoituksella käytävät radiotaajuuksista sähkömagneettista energiaa diagnosointiin tai hoitoon.

Anger allmänt förhöjda och potentiellt farliga nivåer av icke-joniserande strålning, eller anger utrustning eller system i exempelvis områden med medicinsk elektrisk utrustning som innefattar RF-sändare eller som avsiktligt använder elektromagnetisk RF-strålning för diagnostik eller behandling. For å angi generelt forhøyede, potensielt farlige nivåer av ikke-ioniserende strålning, eller for å angi utstyr eller systemer f.eks. i det elektromedisinske feltet som inkluderer RF-sendere eller som tilsiktet benytter elektromagnetisk RF-energi for diagnostisering eller behandling.

Для позначення зазвичай підвищених і потенційно небезпечних рівнів неіонізуючого випромінювання або позначення обладнання чи систем, наприклад у зоні розміщення медичного електричного обладнання, які містять РЧ-передавачі або навмисно застосовують радіочастотну електромагнітну енергію для діагностики або лікування.

Recycle mark X: Material number Y: Material abbreviation

Refer to 97/129/EC for more information.

Σήμα ανακύκλωσης X: Αριθμός υλικού Y: Συνομογραφία υλικού
Ανατρέξτε στην οδηγία 97/129/ΕΚ για περισσότερες πληροφορίες.

Marca de reciclagem X: Número de material Y: Abreviatura de material
Consultar a Decisão 97/129/CE para mais informações.

Genbrugsmærke X: Materiale nummer Y: Materiale forkortelse
Se 97/129/EF for at få flere oplysninger.

Kierrätysmerkki X: Materiaalinumero Y: Materiaalin lyhenne
Katso lisätietoja komission päätöksestä 97/129/EY.

Återvinningsmärke X: Materialnummer Y: Materialförkortning
Se 97/129/EG för ytterligare information.

Resirkuleringsmerke X: Materialnummer Y: Materialforkortelse
Se 97/129/EF for mer informasjon.

Позначка про повторне використання X: Номер матеріалу
Y: Скорочення матеріалу

Докладніше див. Постанову 97/129/EC.

28.

Recycling mark	Genbrugsmærke	Resirkuleringsmerke
Σήμα ανακύκλωσης	Kierrätysmerkki	Позначка про переробку
Marca de reciclagem	Återvinningsmärke	

29.

LOT number	Partinummer	LOT-number
Αριθμός παρτίδας	Eränumero	Номер партії
Número de LOTE	LOT-number	

30.

Recycling instruction for packaging elements
Οδηγίες ανακύκλωσης για τα στοιχεία συσκευασίας
Instruções de reciclagem para os elementos de embalagem
Anvisninger for genanvendelse af pakningselementer
Pakkauselementtien kierrätysohjeet
Återvinningsinstruktioner för förpackningsdelar
Resirkuleringsinstruksjon for emballasjelementer
Інструкції з переробки елементів пакування

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. is under license. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries and regions. App Store is a service mark of Apple Inc. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι σήματα κατατεθέντα που ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. πραγματοποιείται κατόπιν άδειας. Η ονομασία Apple και το λογότυπο Apple είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc. κατατεθέντα στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες και περιοχές. Η ονομασία App Store είναι σήμα υπηρεσίας της Apple Inc. Η ονομασία Google Play και το λογότυπο Google Play είναι εμπορικά σήματα της Google LLC. Τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

A marca e os logótipos da palavra Bluetooth® são marcas registradas da Bluetooth SIG, Inc. e a utilização destas marcas pela OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. é feita mediante licença. Apple e o logótipo Apple são marcas comerciais da Apple Inc., registradas nos EUA e noutros países e regiões. App Store é uma marca de serviço da Apple Inc. Google Play e o logótipo Google Play são marcas comerciais Google LLC. Outras marcas ou nomes comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

Bluetooth®-ordmærket og -logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver anvendelse af sådanne mærker af OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. sker under licens. Apple og Apple-logoet er varemærker tilhørende Apple Inc., der er registreret i USA og i andre lande og områder. App Store er et servicemærke tilhørende Apple Inc. Google Play og Google Play-logoet er varemærker tilhørende Google LLC. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc. -yrietyksen omistamia ja rekisteröimiä tavaramerkkejä, joihin OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. -yrietyksellä on lisenssiin perustuva käyttöoikeus. Apple ja Apple-logo ovat Apple Inc. -yrietyksen tavaramerkkejä, jotka on rekisteröity Yhdysvalloissa, muissa maissa ja muilla alueilla. App Store on Apple Inc:n palvelumerkki. Google Play ja Google Play -logo ovat Google LLC:n tavaramerkkejä. Muut tavamerkit ja kaupanimet ovat omistajiensa omaisuutta.

Bluetooth®-märket och -logotyperna är registrerade varumärken ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning utav dessa märken av OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. sker under licens. Apple och Apple-logotypen är varumärken som tillhör Apple Inc., och är registrerade USA och andra länder och regioner. App Store är ett servicemärke som tillhör Apple Inc. Google Play och Google Play-logotypen är varumärken som tillhör Google LLC. Andra varumärken och handelsbeteckningar tillhör sina respektive ägare.

Ordmerket Bluetooth® og logoer er registrerte varemærker som tilhører Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av slike merker av OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. er under lisens. Apple og Apple-logoen er varemærker for Apple Inc., registrert i USA og andre land og regioner. App Store er et servicemerke for Apple Inc. Google Play og Google Play-logoer er varemærker for Google LLC. Andre varemærker og merkenavn tilhører sine respektive eiere.

Текстовий символ і логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками компанії Bluetooth SIG, Inc. Використання цих знаків компанією OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. ліцензовано. Apple і логотип Apple є товарними знаками компанії Apple Inc., зареєстрованими у США й інших країнах та регіонах. App Store є знаком обслуговування компанії Apple Inc. Google Play і логотип Google Play є товарними знаками компанії Google LLC. Інші товарні знаки є торговими назвами їх відповідних власників.



Issue Date:
Ημερομηνία έκδοσης:
Data de edição:
Udstedelsesdato: 2024-12-03
Julkaisupäivä:
Utgivningsdatum:
Utstedelsesdato:
Дата выпуска:

IM1-HEM-7196T1-FLE-E1-02-11/2024

